A TÖRVÉNYSZÉK ÍTÉLETE (öt bíróval eljáró ötödik tanács)

2026. június 10.*

„Előzetes döntéshozatal – Vámunió – Közös Vámtarifa – Kombinált Nómenklatúra – 8427 vámtarifaszám – Villás emelőtargonca, más üzemi targonca emelő- vagy szállítószerkezettel – 8428 vámtarifaszám – Más emelő-, mozgató-, be- vagy kirakógép (pl. lift, mozgólépcső, szállítószalag, ellentömeges drótkötélpálya) – Nem önjáró targoncára szerelt emelőkosarak, ollós emelőkosarak, csuklós emelőkosarak, teleszkópos emelőkosarak, mozgó függőleges emelőkosarak – (EU) 2022/1610 végrehajtási rendelet – Érvényesség”

A T-321/25. sz. ügyben,

az EUMSZ 267. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (brüsszeli holland nyelvű elsőfokú bíróság, Belgium) a Bírósághoz 2025. május 6-án érkezett, 2025. március 21-i határozatával terjesztett elő

a **JLG EMEA BV**

és

a **Belgische Staat**

között folyamatban lévő eljárásban,

A TÖRVÉNYSZÉK (öt bíróval eljáró ötödik tanács),

tagjai: M. Sampol Pucurull elnök, T. Pynnä, J. Laitenberger, M. Stancu és W. Valasidis (előadó) bírák,

főtanácsnok: J. Martín y Pérez de Nanclares,

hivatalvezető: V. Di Bucci,

tekintettel arra, hogy a Bíróság az Európai Unió Bírósága alapokmánya 50b. cikkének harmadik bekezdése alapján 2025. május 23-án továbbította az előzetes döntéshozatal iránti kérelmet a Törvényszékhez,

tekintettel az Európai Unió Bírósága alapokmánya 50b. cikke első bekezdésének d) pontjában említett ügycsoportra és az említett alapokmány 50b. cikkének második bekezdése értelmében vett, értelmezéssel kapcsolatos önálló kérdés hiányára,

* Az eljárás nyelve: holland.

tekintettel az eljárás írásbeli szakaszára,

figyelembe véve a következők által előterjesztett észrevételeket:

– a JLG EMEA képviseletében J. A. Delanote és G. Milos advocaten,

– a belga kormány képviseletében S. Baeyens, M. Jacobs és C. Pochet, meghatalmazotti minőségben,

– az Európai Bizottság képviseletében A. Baeckelmans és A. Demeneix, meghatalmazotti minőségben,

tekintettel a főtanácsnok meghallgatását követően hozott határozatra, miszerint az ügy elbírálására a főtanácsnok indítványa nélkül kerül sor,

meghozta a következő

Ítéletet

1 Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem egyrészt a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletnek (HL 1987. L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.) a 2021. október 12-i (EU) 2021/1832 bizottsági végrehajtási rendeletből (HL 2021. L 385., 1. o.) eredő változata I. mellékletében szereplő Kombinált Nómenklatúra (a továbbiakban: KN) 8427 és 8428 vámtarifaszámának értelmezésére, másrészt pedig a 738/2000/EK rendeletnek a hidraulikus emelőszerkezettel és szerelőkosárral ellátott gépjárművek Kombinált Nómenklatúra szerinti besorolása tekintetében történő módosításáról szóló, 2022. szeptember 13-i (EU) 2022/1610 bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2022. L 241., 3. o.) érvényességére vonatkozik.

2 E kérelmet a JLG EMEA BV és a Belgische Staat (belga állam) között az ollós emelőkosarak, a csuklós emelőkosarak, a teleszkópos emelőkosarak és a mozgó függőleges emelőkosarak tarifális besorolása tárgyában folyamatban lévő jogvita keretében terjesztették elő.

Jogi háttér

A nemzetközi jog

A HR

3 A harmonizált áruleíró és kódrendszert (a továbbiakban: HR) a később a Vámigazgatások Világszervezetévé (WCO) átalakult Vámegyüttműködési Tanács állapította meg, amelyet a vámegyüttműködési tanács felállításáról szóló, Brüsszelben 1950. december 15-én megkötött megállapodás hozott létre. A HR-t a Brüsszelben 1983. június 14-én elfogadott, az összehangolt áruleíró és kódrendszerről szóló nemzetközi egyezmény hozta létre (HL 1987. L 198., 3. o.; a továbbiakban: a HR-ről szóló egyezmény), amely egyezményt – annak 1986. június 24-én kelt

módosító jegyzőkönyvével együtt – az Európai Gazdasági Közösség nevében az 1987. április 7-i 87/369/EGK tanácsi határozat (HL 1987. L 198., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 288. o.) hagyott jóvá.

4 A WCO a HR-ről szóló egyezmény 8. cikkében meghatározott feltételek szerint jóváhagyja az ezen egyezmény 6. cikkében létrehozott HR-bizottság által elfogadott magyarázó megjegyzéseket és áruosztályozási véleményeket.

5 A HR-egyezmény 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében minden szerződő fél kötelezettséget vállal arra, hogy tarifa- és statisztikai nómenklatúrái a HR-rel megegyeznek, oly módon, hogy először is felhasználják minden hozzátoldás és változtatás nélkül a HR valamennyi vámtarifaszáma és alszáma szövegét és a hozzájuk tartozó kódszámokat, másodsorban alkalmazzák a HR általános értelmezési szabályait, valamint az áruosztályok és árucsoportok, továbbá az alszámok valamennyi megjegyzését, és nem módosítják azok terjedelmét, harmadsorban pedig követik a HR számozási sorrendjét.

A HR magyarázó megjegyzései

6 A 8427 vámtarifaszámhoz kapcsolódó HR magyarázó megjegyzések ekként fogalmaznak:

„[…]

Az e vtsz. alá tartozó targoncák többek között a következő gépeket foglalják magukban:

A. – Villás emelőtargonca

[…]

B. – Más üzemi targonca emelő- vagy szállítószerkezettel

Ebbe a csoportba tartoznak különösen:

1. Mechanikusan emelhető rakfelülettel rendelkező targoncák, amelyeket elektromos vezetékek, közvilágítási rendszer stb. karbantartására használnak. […]

2. Egyéb emelőberendezéssel ellátott anyagmozgató járművek, beleértve az egyes iparágakra (textilipar, kerámiaipar, tejipar stb.) specializáltakat is.”

7 A 8428 vámtarifaszámhoz kapcsolódó HR magyarázó megjegyzések szövege a következő:

„A 8425–8427 vtsz. alá tartozó emelő- és anyagmozgató gépek és berendezések kivételével ez a vtsz. a felhasználási területükre való tekintet nélkül (tehát beleértve a mezőgazdaságot, a fémipart stb.), az anyagok, áruk stb. kezelésével kapcsolatos valamennyi művelet (emelés, mozgatás, be- és kirakodás stb.) mechanikus elvégzésére szolgáló gépek és berendezések széles körére vonatkozik, beleértve a személyek szállítására szolgáló hasonló berendezéseket is […]”

8 A 8709 vámtarifaszámhoz kapcsolódó HR magyarázó megjegyzések ekként fogalmaznak:

„[…]

Az önjáró targoncák például platóval vagy kocsiszekrénnyel vannak felszerelve, amelyre az árukat teszik.

[…]”

A HR-bizottság által elfogadott áruosztályozási vélemények

9 A HR-bizottság által a 2021. szeptemberi 68. ülésen elfogadott 8427.10/1. sz. áruosztályozási vélemény a következőket írja elő:

„Önjáró, csuklós emelő, amely elektromos motorral hajtott kerekes alapegységből áll, csuklós hidraulikus emelőszerkezettel és az emelőkarra felszerelt szerelőkosárral (kosárral vagy fülkével) rendelkezik. Ennek az emelőkarnak a legnagyobb sebessége 5,2 km/h (összehajtva), illetve 0,8 km/h (kihajtva), maximális üzemi magassága 15,7 m, legnagyobb bruttó tömege 6500 kg, és a szerelőkosár legfeljebb 227 kg tömeg emelésére alkalmas. A szerelőkosárban egy személy fér el, aki a magasban tud munkát végezni.”



Uniós jog

A KN

10 Az Európai Unióba importált áruk vámtarifális besorolását a HR-en alapuló KN szabályozza. A KN átveszi a HR hat számjegyű vámtarifaszámait és vámtarifaalszámait, csak a hetedik és nyolcadik számjegy képez speciális KN-albontást.

11 A 2658/87 rendelet 12. cikkének (1) bekezdése szerint az Európai Bizottság minden évben rendelettel elfogadja a KN egységes szerkezetű változatát a vámtételekkel együtt, amint az az Európai Unió Tanácsa vagy a maga a Bizottság által elfogadott intézkedésekből következik. Ezt a rendeletet a következő év január 1-jétől kell alkalmazni.

12 A KN alapügy tényállására alkalmazandó különböző változatai a 2022. év tekintetében a 2021/1832 végrehajtási rendeletből, a 2023-as év tekintetében pedig a 2658/87 rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2022. szeptember 20-i (EU) 2022/1998 bizottsági végrehajtási rendeletből (HL 2022. L 282., 1. o.) eredő változat.

13 A KN értelmezésére vonatkozó általános szabályoknak a 2658/87 rendelet első része I. szakaszának A. pontjában szereplő szövege, valamint a KN 8427, 8427 10, 8428 és 8428 90 90 vámtarifaszámai és vámtarifaalszámai, amelyekre a kérdést előterjesztő bíróság hivatkozik, nem térnek el e különböző változatokban.

14 A KN értelmezésére vonatkozó általános szabályok értelmében:

„Az áruknak a [KN-be] történő besorolására a következő elvek az irányadók.

1. Az áruosztályok, árucsoportok és árualcsoportok címe csak a hivatkozások megkönnyítésére szolgál; jogi szempontból az áruk besorolását a vámtarifaszámokban szereplő árumegnevezések és az azokhoz kapcsolódó, az áruosztályokhoz, illetve az árucsoportokhoz tartozó Megjegyzések alapján, valamint – ha az adott vámtarifaszám vagy Megjegyzés eltérően nem rendelkezik – a következő rendelkezések alapján kell meghatározni.

[…]

6. A vámtarifaszámok alszámai alá történő árubesorolást a vámtarifa-alszámok szövegében foglalt árumegnevezések, az azokhoz kapcsolódó esetleges Alszámos megjegyzések, valamint a fenti általános szabályok megfelelő alkalmazásával kell meghatározni azzal, hogy csak azonos szintű vámtarifa-alszámok hasonlíthatók össze. E szabály értelmében a vonatkozó áruosztályhoz és árucsoporthoz tartozó Megjegyzéseket is alkalmazni kell, feltéve, hogy azok ellentétes rendelkezést nem tartalmaznak.”

15 A 2658/87 rendelet I. mellékletének „Vámtarifa” című második része tartalmazza a „Gépek és mechanikus berendezések; villamossági cikkek; ezek alkatrészei; hangfelvevő és -lejátszó készülékek, kép és -hangfelvevő és -lejátszó készülékek televízióhoz; ezek alkatrészei és tartozékai” című XVI. áruosztályt, amelyben szerepel az „Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei” című 84. árucsoport.

16 A 2658/87 rendelet XVI. áruosztályának 84. árucsoportja a következő vámtarifaszámokat és alszámokat tartalmazza:

„[…]

KN-kód	Árumegnevezés
[…]	[…]
8427	Villás emelőtargonca; más üzemi targonca emelő- vagy szállítószerkezettel:
8427 10	-- Elektromotoros önjáró targonca:
8427 10 10	-- -- Legalább 1 méter emelőmagasságú:
8427 10 90	-- -- Más
8427 20	-- Más önjáró targonca:
	-- -- Legalább 1 méter emelőmagasságú:
[…]	[…]
8428	Más emelő-, mozgató-, be- vagy kirakógép (pl. lift, mozgólépcső, szállítószalag, ellentömeges drótkötélpálya)
[…]	[…]
8428 90	-- Más gép:
	-- -- Speciálisan mezőgazdasági célra tervezett rakodóberendezés:

8428 90 71	-- -- -- Mezőgazdasági traktor tartozékaként tervezett
8428 90 79	-- -- -- Más
8428 90 90	-- -- Más

[…]”

17 A 2658/87 rendelet második részének „Szállítás céljára szolgáló felszerelések” című XVII. áruosztálya tartalmazza a 87. árucsoportot, amelynek címe „Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével”.

18 A KN 8709 vámtarifaszáma, amely a 2658/87 rendelet XVI. áruosztályának 87. árucsoportjában szerepel, többek között a következőkre vonatkozik: „[ö]njáró üzemi targonca, rakodó- vagy emelőszerkezettel nem felszerelve, gyárban, raktárban, kikötő területén vagy repülőtéren áru rövid távolságra történő szállítására; vasúti pályaudvar peronján használt vontató; az ide tartozó jármű alkatrésze”.

A 738/2000/EK rendelet

19 Az egyes árucikkeknek a Kombinált Nómenklatúra szerinti besorolásáról szóló, 2000. április 7-i 738/2000/EK bizottsági rendelet (HL 2000. L 87., 10. o.) egy három oszlopból álló táblázatot tartalmazott, amelyek közül az első az egyes érintett árukat, a második a számukra kiosztott KN szerinti besorolást, a harmadik az e besorolásra vonatkozó indokolást tartalmazta.

20 A 738/2000 rendelet mellékletének 5. pontjában említett terméket a következőképpen írták le:

„Hidraulikus emelőszerkezettel és szerelőkosárral ellátott gépjármű.

A járművet egy – az emelőszerkezetet és a járművet is működtető elektromotorral ellátott – lapos felépítmény alkotja. Az emelőszerkezet vezérlőberendezései a szerelőkosáron találhatók. A jármű 4 nagy kerékkel rendelkezik (12,5 x 16″). A jármű maximum 25%-os emelkedő leküzdésére képes, maximális sebessége 4,3 km/h. Vontató jármű nélküli, önálló közúti közlekedésre alkalmatlan.

Az emelőszerkezet a járműre fixen rögzített. A vízszintes és függőleges mozgást forgatható, teleszkópos darukar biztosítja. 0,66 x 1,50 m méretű szerelőkosárral, valamint biztonsági korláttal rendelkezik.

Az emelőszerkezet maximális (emelési) magassága 15,5 m és legfeljebb 227 kg tömeg emelésére alkalmas.”

21 A 738/2000 rendelet mellékletének megfelelően a fenti 20. pontban említett járművet az alábbi indokokkal a 8428 90 98 vámtarifaalszám alá sorolták be:

„A besorolást a Kombinált Nómenklatúra értelmezésének 1. és 6. általános szabályában foglalt rendelkezések, és a 8428, 8428 90 és a 8428 90 98 KN-kód indokolja.

Az önjáró jármű áruszállításra alkalmatlan, kizárólag áru és személyek felemelésére használható.”

22 A 738/2000 rendelet melléklete tartalmazott egy, a fenti 20. pontban említett járművet ábrázoló C. illusztrációt is, amely az alábbiakban látható:



C

A 2022/1610 végrehajtási rendelet

23 A 2022/1610 végrehajtási rendelet 2. cikke alapján 2022. október 9-én lépett hatályba.

24 A 2022/1610 végrehajtási rendelet (2)–(4) preambulumbekezdésének szövege a következő:

„(2) Az emelőszerkezetet azért zárták ki a 8427 vtsz. alól, mert nem alkalmas áruszállításra, mivel csak áruk és személyek emelésére tervezték. A 8427 vtsz. azonban nem zárja ki azokat az árucikkeket, amelyeket nem áruszállításra terveztek. Továbbá a HR Magyarázat 8427 vámtarifaszámhoz tartozó magyarázata (B) részének 1. pontja szerint a 8427 vtsz. alá tartoznak a mechanikusan emelhető rakfelülettel rendelkező targoncák, amelyeket elektromos vezetékek, közvilágítási rendszer stb. karbantartására használnak.

(3) A Vámigazgatások Világszervezete (WCO) Harmonizált Rendszer Bizottságának ([HR-bizottság]) 2021. szeptemberi 68. ülésén elfogadták a 8427.10/1. számú áruosztályozási véleményt, amely az »önjáró, csuklós emelő« elnevezésű, elektromos motorral hajtott kerekes alapegységből álló, csuklós hidraulikus emelőszerkezettel rendelkező, az emelőkarra felszerelt szerelőkosárral (kosárral vagy fülkével) rendelkező árucikk besorolására vonatkozott. Ennek az emelőkarnak a legnagyobb sebessége 5,2 km/h (összehajtva), illetve 0,8 km/h (kihajtva), maximális üzemi magassága 15,7 m, legnagyobb bruttó tömege 6500 kg, és a szerelőkosár legfeljebb 227 kg tömeg emelésére alkalmas. A szerelőkosárban egy személy fér el, aki a magasban tud munkát végezni. A terméket a Harmonizált Rendszer (HR) 8427 10 vámtarifaalszáma alá sorolták be, és objektív jellemzői alapján megfelel a 8427 10 10 KN-kódnak mint legalább 1 méter emelőmagasságú, elektromotoros önjáró targonca.

(4) Tekintettel arra, hogy a termék jellemzői azonosak a 738/2000/EK rendelet mellékletének 5. pontjában leírt árucikk jellemzőivel, illetve azokhoz nagyon hasonlítanak, az említett rendelet mellékletében meghatározott árucikk tarifális besorolása nincs összhangban a 8427.10/1 áruosztályozási véleménnyel.”

25 A 2022/1610 végrehajtási rendelet 1. cikke a következőket írja elő:

„A 738/2000/EK rendelet mellékletében a táblázat 5. pontjának megfelelő sort és a C. ábrát el kell hagyni.”

Az alapeljárás és az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

26 Az alapeljárás felperese, a JLG EMEA a 2000-es pénzügyi év és 2023. október 20. között vám-árunyilatkozatot nyújtott be ollós emelőkosarakra, csuklós emelőkosarakra, teleszkópos emelőkosarakra és függőleges mozgó emelőkosarakra (a továbbiakban: szóban forgó áruk). A belga vámhatóságok kötelező érvényű tarifális felvilágosítást (a továbbiakban: KTF) adtak ki, amelyben a szóban forgó árukat a 738/2000 rendelet és a KN értelmezésére vonatkozó 1. és 6. általános szabály alapján a KN 8428 90 90 vámtarifaalszáma alá sorolták be, amelyre 0%-os vámtétel vonatkozik.

27 A 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 34. cikke (7) bekezdése a) pontjának iii. alpontja szerinti, a tagállamok vámhatóságai által közzétett, az árucikkek kombinált nómenklatúrába történő besorolásával kapcsolatos kötelező érvényű felvilágosításra vonatkozó határozatokról szóló bizottsági közleményben (HL 2022. C 404., 1. o.) említett 8427.10/1 áruosztályozási véleménynek megfelelően a WCO úgy határozott, hogy a HR 8427 10 vámtarifaalszám alá sorolja be az „önjáró, csuklós emelőként” megjelölt árukat mint „legalább 1 méter emelőmagasságú, elektromotoros önjáró targoncákat”. Következésképpen a Bizottság a 2022/1610 végrehajtási rendelettel törölte a 738/2000 rendelet mellékletének 5. pontjában említett árucikknek a KN 8428 90 90 vámtarifaalszám alá történő besorolását.

28 E szabályozási módosításokat követően 2023. február 3-án visszavonták azokat a KTF-eket, amelyek alapján a JLG EMEA importálta a szóban forgó árukat.

29 2023. május 5-én a JLG EMEA közigazgatási jogorvoslati kérelmet nyújtott be a KTF-ek visszavonásáról szóló valamennyi határozattal szemben, arra hivatkozva, hogy a 8427.10/1 áruosztályozási vélemény nem követhető, mivel a KN általános értelmezési szabályainak megfelelően a szóban forgó áruk továbbra is a KN 8428 vámtarifaszáma alá tartoznak. A 2024. február 29-i (csuklós emelőkosarak), a 2024. március 4-i (teleszkópos emelőkosarak és függőleges mozgó emelőkosarak) és a 2024. március 5-i határozatokkal (ollós emelőkosarak) e közigazgatási jogorvoslatokat elfogadhatatlannak nyilvánították azzal az indokkal, hogy a fenti 28. pontban említett 2023. február 3-i határozatokat nem egy főtanácsadó, hanem egy tanácsadó írta alá, míg a belga jog értelmében a közigazgatási jogorvoslathoz való jog csak a főtanácsadó határozataival szemben gyakorolható.

30 2024. május 29-én a JLG EMEA kontradiktórius kérelmet nyújtott be a kérdést előterjesztő bírósághoz, a Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brusselhez (brüsszeli holland nyelvű elsőfokú bíróság, Belgium) a közigazgatási jogorvoslatokat elfogadhatatlannak nyilvánító határozatokkal szemben.

31 A kérdést előterjesztő bíróság kétségeit fejezi ki a szóban forgó áruk helyes besorolását illetően, hangsúlyozva, hogy a Belgische Staat (belga állam) úgy véli, hogy az a tény, hogy valamely gép szállítási célra használható, nem releváns kritérium annak meghatározásához, hogy e gépet a KN 8427 vámtarifaszáma vagy a KN 8428 vámtarifaszáma alá kell-e besorolni. A kérdést előterjesztő bíróság arra is hivatkozik, hogy az önjáró, csuklós emelőnek a 8427.10/1 áruosztályozási véleményben leírt jellemzői nem felelnek meg a HR 8709 vámtarifaszámra vonatkozó magyarázó

megjegyzéseiben meghatározott „targonca” jellemzőinek. A kérdést előterjesztő bíróság ezenkívül a 2022/1610 végrehajtási rendelet érvényességét is megkérdőjelezi azon az alapon, hogy annak indokolása ellentétesnek tűnik a KN 8425, 8426 és 8427 vámtarifaszámok szövegével, valamint e vámtarifaszámok azon alszámainak szövegével, amelyek áruk rövid távolságra történő szállítására szánt termékekre vonatkoznak, szemben a KN 8428 vámtarifaszámmal, amely az elsősorban az emelésre tervezett termékekre vonatkozik.

32 E körülmények között a Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel (brüsszeli holland nyelvű elsőfokú bíróság) úgy határozott, hogy az eljárást felfüggeszti, és előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket terjeszti a Bíróság elé:

„1) Úgy kell-e értelmezni [a KN-t], hogy [a 738/2000] rendelet […] mellékletének 5. pontja értelmében vett, nem targoncára rögzített emelőkosarakat a KN 8427 vámtarifaszám alá kell besorolni, vagy azokat inkább az általános értelmezési szabályok szerint a KN 8428 vámtarifaszám alá kell besorolni?

2) Meg kell-e állapítani a [2022/1610] végrehajtási rendelet […] érvénytelenségét, illetve nem kell-e megállapítani legalább a […] preambulumbekezdéseinek érvénytelenségét?

3) Úgy kell-e értelmezni [a KN-t], hogy a jelen kérelemben leírt ollós emelőkosarakat, csuklós emelőkosarakat, teleszkópos emelőkosarakat és mozgó függőleges emelőkosarakat, amelyek az alábbi objektív jellemzőkkel rendelkeznek:

– kifejezetten személyek, szerszámok és munkaeszközök (tehát többek között áruk) bizonyos magasságba történő emelésére vannak tervezve,

– hogy még csak rövid távolságra se kelljen szállítani az említetteket, mégpedig a rendkívül korlátozott és alárendelt mozgatási lehetőségre tekintettel,

– nem rendelkeznek sebességváltóval,

– nem közlekedhetnek közúti forgalomban, és

– minimális mértékben és kizárólag kiegészítő jelleggel mozgathatók,

a KN 8427 vámtarifaszám alá kell besorolni, vagy azokat inkább az általános értelmezési szabályok szerint a KN 8428 vámtarifaszám alá kell besorolni?”

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésekről

Az első és a harmadik kérdésről

33 Az előzetes döntéshozatalra utaló határozatból kitűnik, hogy a szóban forgó áruk és a 738/2000 rendelet mellékletének 5. pontjában említett áruk mind önjáró gépnek minősülnek, amelyek saját elektromos motorral rendelkeznek, és amelyeket kerekes alvázra vagy talapzatra tartósan felszerelt emelőszerkezettel láttak el. Az emelőszerkezetük nem valódi gépjármű- vagy teherautó alvázra van felszerelve, ami alkalmatlanná teszi őket arra, hogy önállóan mozogjanak közúton. Egyébiránt nem vitatott, hogy e gépek személyek és áruk emelésére szolgálnak, anélkül hogy alkalmasak lennének azok szállítására.

34 Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első és harmadik kérdésével, amelyeket célszerű együttesen vizsgálni, a kérdést előterjesztő bíróság lényegében arra vár választ, hogy a KN-t úgy kell-e értelmezni, hogy az olyan önjáró gép, amely elektromos motorral rendelkezik, és olyan emelőszerkezettel van ellátva, amelynek végén olyan emelőkosár található, amely kizárólag áruk és személyek emelésére szolgál, és – mivel nagyon korlátozott meghajtással rendelkezik – nem alkalmas még azok rövidebb távolságra való szállítására sem, a KN 8427 vámtarifaszám vagy a KN 8428 vámtarifaszám alá tartozik.

35 Elöljáróban emlékeztetni kell arra, hogy az állandó ítélkezési gyakorlat szerint, ha az uniós bíróság elé tarifális besorolással kapcsolatban terjesztenek előzetes döntéshozatal iránti kérelmet, feladata inkább az, hogy megvilágítsa a nemzeti bíróság számára azokat a szempontokat, amelyek alapján lehetővé válik az utóbbi számára, hogy az érintett árukat helyesen sorolja be a KN alá, mintsem hogy maga végezze el ezt a besorolást. E besorolás olyan tisztán ténybeli értékelés eredménye, amelyet a Törvényszéknek nem feladata előzetes döntéshozatal iránti kérelem keretében elvégezni (lásd: 2022. október 20-i Mikrotīkls ítélet, C-542/21, EU:C:2022:814, 21. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

36 Emlékeztetni kell arra is, hogy a KN értelmezésére vonatkozó 1. általános szabálynak megfelelően az áruk besorolását a vámtarifaszámok megnevezései, valamint az e nómenklatúra áruosztályaihoz és árucsoportjaihoz tartozó megjegyzések alapján kell meghatározni, mivel az áruosztályok, árucsoportok és árualcsoportok címeit csak jelzésértékűeknek kell tekinteni. A jogbiztonság és az ellenőrzések elősegítése érdekében ezen áruk tarifális besorolásának meghatározó feltételeit általában az áruk objektív jellemzői és tulajdonságai között kell keresni, amint azokat a KN vonatkozó vámtarifaszámai és az áruosztályok, illetve árucsoportok megjegyzései meghatározzák. Valamely áru rendeltetése akkor lehet a tarifális besorolás objektív szempontja, ha szorosan az adott áru lényegéhez kapcsolódik, és e kapcsolat az áru objektív jellemzői és tulajdonságai alapján megállapítható (lásd: 2022. október 20-i Mikrotīkls ítélet, C-542/21, EU:C:2022:814, 22. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

37 Ezenkívül a Bíróság már több alkalommal kimondta, hogy bár a HR és a KN magyarázó megjegyzéseinek nincs kötelező erejük, a Közös Vámtarifa egységes alkalmazásának biztosítását szolgáló lényeges eszközöknek minősülnek, és ily módon hasznos segítséget nyújtanak annak értelmezéséhez (lásd: 2022. október 20-i Mikrotīkls ítélet, C-542/21, EU:C:2022:814, 23. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

38 A jelen ügyben a KN releváns vámtarifaszámai e nómenklatúra 84. árucsoportjába tartoznak, és egyrészt a 8427 vámtarifaszám alá tartoznak, amelynek címe „Villás emelőtargonca; más üzemi targonca emelő- vagy szállítószerkezettel”, másrészt pedig a 8428 vámtarifaszám alá, amelynek címe „Más emelő-, mozgató-, be- vagy kirakógép (pl. lift, mozgólépcső, szállítószalag, ellentömeges drótkötélpálya)”.

39 A KN 8428 vámtarifaszáma – amint azt a szövege jelzi – a KN 8425–8427 vámtarifaszám alá nem tartozó „más emelő-, mozgató-, be- vagy kirakógépekre” vonatkozó gyűjtő vámtarifaszám. Így a KN 8428 vámtarifaszám csak akkor alkalmazható, ha valamely termék nem sorolható be a KN 8425–8427 vámtarifaszámok egyike alá sem.

40 E reziduális jelleget egyébként a HR 8428 vámtarifaszámra vonatkozó magyarázó megjegyzései is megerősítik, amelyek szerint e vámtarifaszám olyan gépek vagy készülékek széles körére vonatkozik, amelyek lehetővé teszik az anyagok vagy áruk kezelésére irányuló valamennyi

művelet mechanikus módon, alkalmazási területüktől való megkülönböztetés nélkül történő elvégzését, beleértve a személyek számára készült hasonló készülékeket is, „[a] 8425–8427 vtsz. alá tartozó emelő- és anyagmozgató gépek és berendezések kivételével”.

41 Következésképpen először is meg kell vizsgálni, hogy az olyan önjáró gép, amely elektromos motorral rendelkezik, és olyan emelőszerkezettel van ellátva, amelynek végén olyan emelőkosár található, amely kizárólag áruk és személyek emelésére szolgál, és nagyon korlátozott meghajtási képessége miatt nem alkalmas áruk és személyek szállítására, még rövid távolságra sem, a KN 8427 vámtarifaszáma alá tartozik-e, mivel a KN 8425 és 8426 vámtarifaszáma a jelen ügyben nem releváns.

42 A KN 8427 vámtarifaszáma alá tartoznak egyrészt a villás emelőtargoncák, másrészt az emelő- vagy szállítószerkezettel ellátott más üzemi targoncák.

43 A KN 8427 vámtarifaszám különböző nyelvi változatainak összehasonlításából kitűnik, hogy az angol nyelvi változat az „other works trucks fitted with lifting or handling equipment” fordulatot használja, amely emelő- vagy szállítószerkezettel ellátott gépekre utal, amely leírásnak többek között különböző darus tehergépkocsi-modellek is megfelelhetnek. A német, a görög, a spanyol, a francia, az olasz, a román és a finn nyelvi változatban az „andere mit Hebevorrichtung ausgerüstete Karren zum Fördern und für das Hantieren”, az „Alla trochofora foreia gia ti metakinisi pou einai efodiasmena me diataxi anipsoseos”, a „las demás carretillas de manipulación con dispositivo de elevación incorporado”, az „autres chariots de manutention munis d’un dispositif de levage”, az „altri carrelli di movimentazione muniti di un dispositivo di sollevamento”, az „alte cărucioare de manevrare echipate cu un dispozitiv de ridicat” és a „muut trukit, joissa on nosto- tai käsittelylaitteett” fordulatokat használják. E fordulatok tág értelemben az emelőszerkezettel ellátott targoncák különböző típusaira utalnak.

44 Ezzel kapcsolatban emlékeztetni kell arra, hogy az állandó ítélkezési gyakorlat szerint egy uniós jogi rendelkezés valamely nyelvi változatának megfogalmazása nem szolgálhat e rendelkezés értelmezésének kizárólagos alapjául, illetve e tekintetben nem élvezhet elsőbbséget más nyelvi változatokkal szemben. Az uniós jog rendelkezéseit ugyanis egységesen az Unió valamennyi nyelvén készült változatok figyelembevételével kell értelmezni és alkalmazni. Az uniós jogi szövegek különféle nyelvi változatai közötti eltérés esetén a szóban forgó rendelkezést azon szabályozás általános rendszerére és céljára tekintettel kell értelmezni, amelynek az a részét képezi (lásd: 2026. február 25-i A GmbH [Két alkotóelemet tartalmazó kapszularendszer] ítélet, T-69/25, EU:T:2026:151, 45. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

45 A HR-nek a KN 8427 vámtarifaszámnak megfelelő 8427 vámtarifaszámára vonatkozó magyarázó megjegyzései szerint a targoncák fenti 42. pontban említett kategóriái a használatuktól függően különböznek. A villás emelőtargoncák terhek emelésére szolgálnak annak érdekében, hogy azokat raktárakban tárolják, vagy járműbe helyezzék őket, rövid távolságokon való szállításuk során megtámasztva a terheket. Ezzel szemben a más, emelőszerkezettel ellátott targoncák arra szolgálnak, hogy munkák bizonyos magasságban való elvégzése érdekében árukat vagy személyeket emeljenek fel. E tekintetben a magyarázó megjegyzések pontosítják, hogy e második kategória magában foglalja többek között a mechanikusan emelhető rakfelülettel rendelkező targoncákat, amelyeket elektromos vezetékek, közvilágítási rendszer karbantartására vagy hasonló célokra használnak, valamint az egyéb emelőberendezéssel ellátott anyagmozgató járműveket, beleértve az egyes iparágakra, mint a textiliparra, kerámiaiparra és tejiparra specializáltakat is.

46 E tekintetben meg kell állapítani, hogy még ha a KN nem is határozza meg a KN 8427 vámtarifaszám értelmében vett „emelőberendezéssel ellátott anyagmozgató járművek” fogalmát, a HR e vámtarifaszámra vonatkozó magyarázó megjegyzéseiből arra lehet következtetni, hogy e fogalom a kerekes alapegységből álló, emelőszerkezettel felszerelt gépekre vonatkozik.

47 Egyébiránt, figyelembe véve a KN 8427 vámtarifaszám angol változata és a fenti 43. pontban hivatkozott nyelvi változatok közötti eltéréseket, és tekintettel a fenti 44. pontban idézett ítélkezési gyakorlatra, meg kell állapítani, hogy az említett vámtarifaszámban szereplő „emelőberendezéssel ellátott anyagmozgató járművek” fogalma nem korlátozható az ilyen berendezéssel ellátott tehergépkocsik különböző típusaira.

48 A KN 8427 vámtarifaszám értelmében vett „emelőberendezéssel ellátott anyagmozgató járművek” fogalmának a KN 8709 vámtarifaszám szerinti „önjáró üzemi targonca” fogalmával való összehasonlítását illetően meg kell állapítani, amint azt a Bíróság a 2005. szeptember 15-i Intermodal Transports ítélet (C-495/03, EU:C:2005:552) 51. pontjában már pontosította, a KN 8709 vámtarifaszáma alá tartozó „önjáró üzemi targoncák” gyárban, raktárban, kikötő területén vagy repülőtéren használt olyan járműveket jelölnek, amelyek nem szerelhetők fel rakodó- vagy emelőszerkezettel, és amelyeket áruszállításra használnak. A HR 8709 vámtarifaszámra vonatkozó magyarázó megjegyzései e tekintetben rögzíti, hogy ezek az önjáró targoncák például „platóval vagy kocsiszekrénnyel vannak felszerelve, amelyre az árukat teszik”.

49 Ebből következik, hogy a KN 8709 vámtarifaszámának szövege meghatározó jelentőséget tulajdonít a szállítási funkciónak, ugyanakkor kifejezetten kizárja az emelőszerkezettel felszerelt járműveket, ellentétben a KN 8427 vámtarifaszámmal, amely az ilyen berendezéssel ellátott anyagmozgató járművekre vonatkozik. Amint azt a Bizottság hangsúlyozta, a KN 8427 vámtarifaszámban szereplő „anyagmozgató járművek” fogalma különbözik a KN 8709 vámtarifaszáma szerinti „önjáró üzemi targoncák” fogalmától, mivel az előbbi a KN XVI. áruosztályába tartozik, amely többek között mechanikus gépekre és készülékekre vonatkozik, míg a második a KN-nek a szállítóeszközökre vonatkozó XVII. áruosztályába tartozik.

50 Ami azt a kérdést illeti, hogy a szállítási funkció releváns kritériumnak minősül-e a KN 8427 vámtarifaszám alkalmazása szempontjából, e vámtarifaszám szövegére és a HR-nek az említett vámtarifaszámra vonatkozó magyarázó megjegyzéseire tekintettel meg kell állapítani, hogy e vámtarifaszám magában foglalja az emelőszerkezettel ellátott olyan gépeket is, amelyeket nem áru- vagy személyszállításra, hanem emelésre terveztek, mint amilyenek a munkák bizonyos magasságban való elvégzésére szánt, emelőfelülettel ellátott mechanikus targoncák. Így a KN 8427 vámtarifaszám nem korlátozódik a kettős önálló emelési és szállítási funkcióval rendelkező gépekre, hanem azokra is vonatkozik, amelyek esetében a mozgási funkció kiegészítő jellegű, és a fő emelési funkciónak van alárendelve.

51 Ezt az értelmezést egyébiránt megerősíti a 8427.10/1 áruosztályozási vélemény, amely az „önjáró, csuklós emelő” elnevezésű árucikket, amelynek rendeltetése egy munkás magasságban történő munkavégzés érdekében való felemelése, a HR 8427 10 vámtarifaalszám alá sorolja be mint „legalább 1 méter emelőmagasságú, elektromotoros önjáró targoncát”.

52 Ebből következik, hogy önmagában az a tény, hogy az olyan gépeket, mint amelyekről az alapügyben szó van, nem áruk vagy személyek szállítására tervezték, és hogy mozgási funkciójuk pusztán járulékos, és arra irányul, hogy lehetővé tegye az emelő művelet elvégzését, önmagában nem elegendő annak kizárásához, hogy azokat a KN 8427 vámtarifaszám alá sorolják be.

53 A fenti indokok összességére tekintettel az első és a harmadik kérdésre azt a választ kell adni, hogy az olyan önjáró gép, amely elektromos motorral rendelkezik, és olyan emelőszerkezettel van ellátva, amelynek végén olyan emelőkosár található, amely kizárólag áruk és személyek emelésére szolgál, és nagyon korlátozott meghajtási képessége miatt nem alkalmas áruk és személyek szállítására, még rövid távolságra sem, a KN 8427 vámtarifaszáma alá tartozik.

A második kérdésről

54 Második kérdésével a kérdést előterjesztő bíróság arra kéri a Bíróságot, hogy határozzon a 2022/1610 végrehajtási rendelet érvényességéről.

55 Előzetesen emlékeztetni kell arra, hogy a Bíróság többször akként határozott, hogy a tagállamok vámszakértőivel együttesen eljáró Bizottság széles mérlegelési jogkörrel rendelkezik arra, hogy pontosítsa az adott áruk besorolása során figyelembe vehető vámtarifaszámok tartalmát. Mindazonáltal a Bizottságnak az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2013. L 269., 1. o.; helyesbítések: HL 2013. L 287., 90. o.; HL 2016. L 267., 2. o.; HL 2018. L 173., 35. o.) 57. cikkének (4) bekezdésében és 58. cikkének (2) bekezdésében említett intézkedések elfogadására vonatkozó hatásköre nem jogosítja fel őt arra, hogy módosítsa a HR alapján megállapított vámtarifaszámok tartalmát és hatályát, amelyekkel kapcsolatban a HR-ről szóló egyezmény 3. cikke alapján az Európai Unió vállalta, hogy nem módosítja azok terjedelmét (lásd: 2021. február 4-i JCM Europe [UK] ítélet, C-760/19, EU:C:2021:96, 34. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

56 Egyébiránt, jóllehet a WCO azon véleményeinek, amelyekben az árukat a HR alá sorolja, nincs kötelező hatálya, ezen áruknak a KN alá történő besorolása tekintetében mégis olyan fontos tényezőnek minősülnek, amelyek befolyásolják az egyes vámtarifaszámok tartalmának értelmezését (lásd: 2023. november 16-i Viterra Hungary ítélet, C-366/22, EU:C:2023:876, 35. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

57 A jelen ügyben meg kell állapítani, hogy a Bizottság a 738/2000 rendelet melléklete 5. pontjának, valamint a megfelelő illusztrációnak a törlését a 8427.10/1 áruosztályozási véleményre támaszkodva indokolta. A 2022/1610 végrehajtási rendelet (6) preambulumbekezdéséből kitűnik, hogy e törlésre a HR nemzetközi szintű egységes értelmezésének biztosítása érdekében volt szükség. Egyébiránt e rendelet (4) preambulumbekezdéséből kitűnik, hogy tekintettel az ezen osztályozási véleményben leírt és a 738/2000 rendelet mellékletének 5. pontjában említett áru nagyon hasonló jellemzőire, ezen árunak ez utóbbi rendeletben szereplő eredeti besorolása nem felelt meg az említett véleménynek.

58 E tekintetben meg kell állapítani, hogy a 8427.10/1 áruosztályozási véleményben említett „önjáró, csuklós emelő” a 738/2000 rendelet mellékletének 5. pontjában szereplő áruéhoz hasonló objektív jellemzőkkel rendelkezik. Mindkét esetben elektromos motorral ellátott önjáró gépekről van szó, amelyek emelőszerkezettel és munkaplatformmal vannak felszerelve, korlátozott sebességűek, és személyek magasságban történő munkavégzés céljából történő fogadására szánnak. A 738/2000/EK rendeletet kísérő illusztrációk és a 8427.10/1 áruosztályozási vélemény egyébként szinte azonos megjelenésű gépeket mutat (lásd a fenti 9. és 22. pontot).

59 Az első és a harmadik kérdésre adott válaszra tekintettel a 2022/1610 végrehajtási rendeletnek többek között a (2) preambulumbekezdéséből következő indokolása megfelel a KN 8427 vámtarifaszám azon értelmezésének, amely szerint a nem áru- vagy személyszállításra szánt,

elsősorban emelésre tervezett áruk, de amelyeknek mégis járulékos mozgási funkciójuk van, nincsenek kizárva e vámtarifaszám alól. A 8427.10/1 áruosztályozási vélemény, amelyen a végrehajtási rendelet alapul, tehát megfelel a KN e vámtarifaszáma szövegének.

60 Ebből következik, hogy a Bizottság a 738/2000 rendelet melléklete 5. pontjának és a megfelelő illusztrációnak a törlésével nem módosította sem a HR alapján megállapított KN 8427 vámtarifaszám tartalmát, sem annak hatályát, következésképpen nem lépte túl a hatáskörét.

61 Következésképpen a második kérdésre azt a választ kell adni, hogy az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések vizsgálata során nem merült fel olyan körülmény, amely érinti a 2022/1610 végrehajtási rendelet érvényességét.

A költségekről

62 Mivel ez az eljárás az alapeljárásban részt vevő felek számára a kérdést előterjesztő bíróság előtt folyamatban lévő eljárás egy szakaszát képezi, ez a bíróság dönt a költségekről. Az észrevételeknek a Törvényszék elé terjesztésével kapcsolatban felmerült költségek, az említett felek költségeinek kivételével, nem téríthetők meg.

A fenti indokok alapján

A TÖRVÉNYSZÉK (öt bíróval eljáró ötödik tanács)

a következőképpen határozott:

1) **A vám- és statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletnek a 2021. október 12-i (EU) 2021/1832 bizottsági végrehajtási rendeletből eredő változata szerinti I. mellékletében szereplő Kombinált Nómenklatúrát**

   a következőképpen kell értelmezni:

   az olyan önjáró gép, amely elektromos motorral rendelkezik, és olyan emelőszerkezettel van ellátva, amelynek végén olyan emelőkosár található, amely kizárólag áruk és személyek emelésére szolgál, és nagyon korlátozott meghajtási képessége miatt nem alkalmas áruk és személyek szállítására, még rövid távolságra sem, a KN 8427 vámtarifaszáma alá tartozik.

2) **Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések vizsgálata során nem merült fel olyan tényező, amely befolyásolhatná a 738/2000/EK rendeletnek a hidraulikus emelőszerkezettel és szerelőkosárral ellátott gépjárművek Kombinált Nómenklatúra szerinti besorolása tekintetében történő módosításáról szóló, 2022. szeptember 13-i (EU) 2022/1610 bizottsági végrehajtási rendelet érvényességét.**

Sampol Pucurull Pynnä Laitenberger

Stancu Valasidis

Kihirdetve Luxembourgban, a 2026. június 10-i nyilvános ülésen.

Aláírások